SII 17.144: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 144. (A.R. No. 124 of 1904.) TĪRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0144

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0144.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Śivāṅkurēśvara temple.

Vikramapāṇḍya. Year 4: 1253 A.D.

The details of date given, viz., **Kumbha, śu. 3, Sunday, Uttiram** will correspond to **A.D. 1253, February 2, Sunday**, ·71, ·76, if the *nakshatra* Uttiram is taken as a mistake for Uttirāḍam.

This inscription registers the gift of 20 *mā* of land by Tāmandai Vēḷān Tiruvaṇṇāmalai Uḍaiyāṉ Teṉṉavarāyaṉ of Peruṅganūr in Pañchavaṉmādēvipuram, in Kuvaḷaiya-nāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu to the *kaṇkāṇikaraṇattār* of the temple of Tiruttiṉainagaruḍaiyār as *tirunāmattukkāṇi* (*See* No. 122 above).

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **śrī**(m)eṟkittikku mel koṉeri〈2〉melkoṇṭāṉ tiripuvaṉaccakkar-avattikaḷ〈3〉 **śrī**vikkira(ma)pāṇṭiyatevarkku yāṇṭu nā〈4〉lāvatu kumpanāyaṟṟu pū**rvva**pa**kṣa**ttu titiyaiyum〈5〉 n(ā)yaṟṟukkiḻamaiyum peṟṟa Uttirattu nāḷ Uṭai〈6〉yār tiruttiṉainaka{r}ruṭaiyār koyil Āticaṇṭe**śvara**〈7〉tevarkaḷ kaṇkāṇi karaṇattārkku Irā〈ca〉rā〈ca〉 vaḷanāṭṭu kuvaḷai〈8〉yanāṭṭu pañcavaṉmātevipurattu peruṅkaṉūr tāmantai〈9〉veḷāṉ tiruvaṇṇāmalai Uṭaiyāṉ teṉṉavarāyaṉeṉ taṉma〈10〉tāṉamāka **Udaka**pū**rvva**mākak kuṭutta nilattukku Ellaiyāvatu pañca〈11〉vaṉmātevipurattu teṉkaṭṭaḷai tāṉṟūr tirumañcaṉappe〈12〉ruvaḻikku vaṭakku matiḷukku meṟkku Uṭaiyār tiruttiṉainaka{r}ru〈13〉ṭaiyār tirunāmattukkāṇi tiruttiṉainakar Ellaikku kiḻakku〈14〉 Ilāṭattaraiyaṉ kaṇṭam Uḷpaṭa taṭi palaviṉāl naṉceyum pu〈15〉ṉceyum Uḷppaṭa kuṭutta perumpaṭi ൹ 2 10 1/20 Iṉṉilam Irupatu〈16〉māvum **dha(r)mmadā**ṉamāka **Uda**kapū**rvva**māka kuṭutteṉ Uṭaiyār tirutti〈17〉ṉainaka{r}ruṭaiyār koyil Āticaṇṭe**śvara** tevarkaḷ kaṇkāṇi k〈āṇa〉〈18〉ttārkku peruṅkaṉūr tāmantaiveḷāṉ tiruvaṇṇāmalai Uṭai〈19〉yāṉ teṉṉavarāyaṉeṉ Iṉṉilam Irupatu māvum tirunāmattu〈20〉kkāṇiyākak kuṭuttamaikku Ivai peruṅkaṉūr tāmantaive〈21〉ḷāṉ tiruvaṇṇāmalai Uṭaiyāṉ teṉṉavarāyaṉeṉ Eḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.144 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 40–41, item 144.